

# Portable CD Player

---

## Mode d'emploi

### A propos du code zonal

Le code zonal de l'endroit où vous avez acheté le lecteur CD est indiqué dans le coin supérieur gauche de l'étiquette à code à barres de l'emballage.

Pour savoir quels accessoires sont fournis avec votre lecteur CD, relevez le code local de votre modèle et consultez ensuite la section "Accessoires (fournis/optionnels)".



*D-E01*  
*D-EJ01*

## AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le boîtier. Confier exclusivement l'entretien au personnel qualifié.

### INFORMATION

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

### ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Certains pays peuvent appliquer des dispositions différentes pour l'élimination des piles qui alimentent ce produit. Veuillez consulter vos autorités locales.

### Pour les clients aux Etats-Unis et au Canada

#### DEPOT DES BATTERIES AU NICKEL-METAL HYDRIDE

#### DEPOSEZ LES BATTERIES AU NICKEL-METAL HYDRIDE AUX ENDROITS RECOMMANDES.

Vous pouvez rapporter les batteries au nickel-métal hydride dans un point de ramassage.

**Remarque:** Dans certains pays, il est interdit de jeter les batteries au nickel-métal hydride avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

**Avertissement:** Ne pas utiliser des batteries au nickel-métal hydride qui sont endommagées ou qui fuient.

# Table des matières

## **Mise en route**

Emplacement des commandes .....	4
---------------------------------	---

## **Lecture d'un CD**

1. Raccordez votre lecteur. ....	6
2. Introduisez un CD. ....	6
3. Lancez la lecture d'un CD. ....	8

## **Options de lecture**

Lecture répétée des plages (Lecture répétée) .....	11
Lecture d'une seule plage (Lecture d'une plage unique) .....	11
Lecture des plages dans l'ordre aléatoire (Lecture aléatoire) .....	11
Lecture des plages dans l'ordre de votre choix (Lecture PGM) .....	12

## **Caractéristiques disponibles**

Fonction G-PROTECTION .....	13
Affichage des informations de texte CD ...	13
Vérification du temps restant sur le CD et du nombre de plages restantes ....	14
Accentuation des graves (SOUND) .....	14
Protection de l'ouïe (AVLS) .....	15
Verrouillage des commandes (HOLD) .....	15

## **Raccordement de votre lecteur CD**

Raccordement d'un système stéréo .....	16
Utilisation de votre lecteur CD dans une voiture .....	17

## **Raccordement d'une source d'alimentation**

Utilisation des piles rechargeables .....	18
Utilisation de piles sèches .....	19
Remarques sur la source d'alimentation ...	20
Utilisation de l'étui de transport .....	20

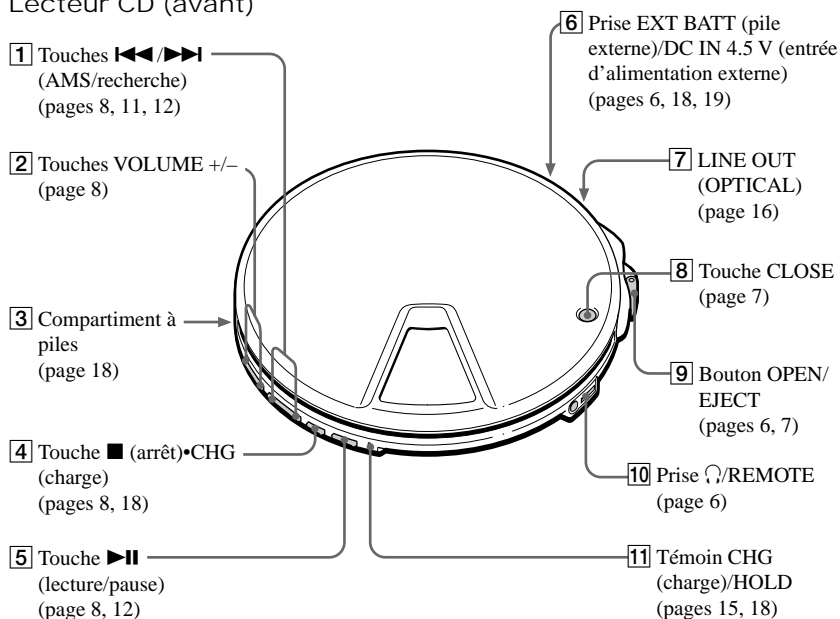
## **Informations complémentaires**

Précautions .....	21
Entretien .....	21
Dépannage .....	22
Spécifications .....	24
Accessoires (fournis/en option) .....	25

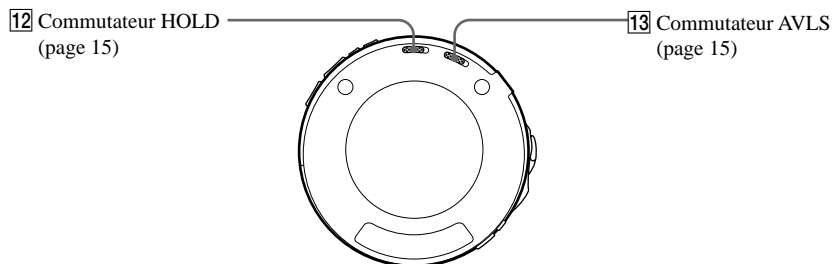
## Emplacement des commandes

Pour plus de détails, reportez-vous aux pages entre parenthèses.

### Lecteur CD (avant)



### Lecteur CD (arrière)



# Télécommande

## (Avant)

### 15 Touche LIGHT

Appuyez sur cette touche pour éclairer l'écran d'affichage de la télécommande pendant environ 5 secondes lors de l'utilisation du lecteur avec des piles rechargeables ou des piles alcalines.

### 14 Touche ■ (arrêt)•CHG (charge) (pages 8, 18)

### 16 Ecran d'affichage (pages 9, 11 - 15)

### 17 Touche DISPLAY (page 13, 14)

### 18 Touches VOLUME +/- (page 8)

### 19 Levier JOG

▶||: lecture/pause (pages 8, 12)

◀◀/▶▶: AMS/recherche (pages 8, 11, 12)

## (Arrière)

### 20 Touche REPEAT/ENTER (pages 10 - 12)

### 21 Touche PLAY MODE (pages 10 - 12)

### 22 Touche SOUND (page 14)

### 23 Clip Vous pouvez retourner et modifier l'angle du clip.

### 24 Commutateur HOLD (page 15)

### Remarque

Utilisez uniquement la télécommande fournie. Vous ne pouvez pas utiliser ce lecteur CD avec la télécommande fournie avec d'autres lecteurs CD.

# Lecture d'un CD

Vous pouvez également utiliser des piles rechargeables, des piles sèches et une batterie de voiture comme source d'alimentation.

## 1. Raccordez votre lecteur.

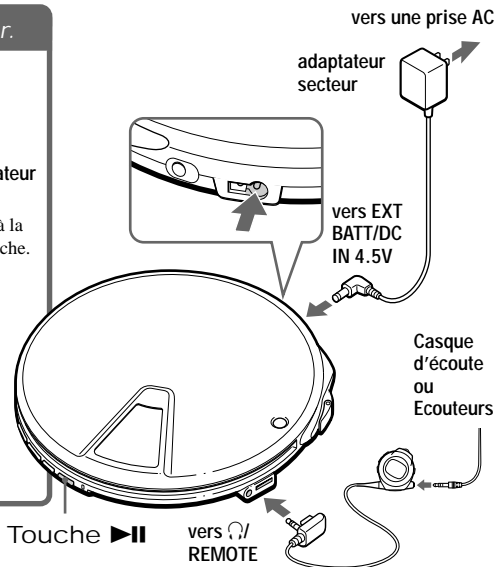
- 1 Raccordez l'adaptateur secteur.
- 2 Raccordez le casque d'écoute/les écouteurs avec la télécommande.

Pour les modèles fournis avec l'adaptateur de fiche secteur

Si l'adaptateur secteur ne correspond pas à la prise de courant, utilisez l'adaptateur de fiche.

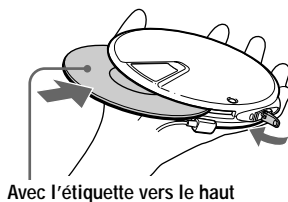
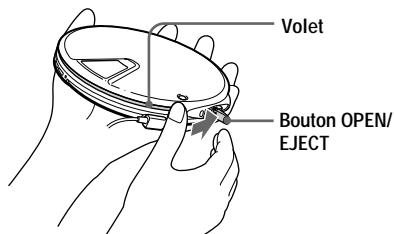
Pour les modèles fournis avec la télécommande.

- Raccordez la fiche du casque d'écoute/ des écouteurs à la télécommande.
- Raccordez le casque d'écoute/les écouteurs correctement à la télécommande. Une connexion desserrée peut provoquer des parasites pendant la lecture.



## 2. Introduisez un CD.

- 1 Tirez sur le bouton OPEN/EJECT.
- 2 Faites glisser le bouton pour ouvrir le volet du compartiment de CD.
- 3 Introduisez le CD dans la fente avec l'étiquette orientée vers le haut, et poussez-le. Le volet se referme automatiquement.
- 4 Renforcez le bouton OPEN/EJECT.



## Lecture d'un CD de 8 cm

(pour les clients ayant acheté les modèles JE.W, HK2, CN2 et E13)

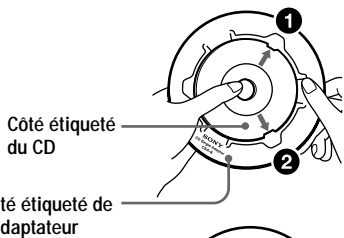
Vous ne pouvez pas reproduire de CD de 8 cm sur ce lecteur CD sans utiliser un adaptateur. Veuillez à placer un adaptateur pour CD de 8 cm sur le CD avant de l'introduire dans le lecteur.

- **N'introduisez pas seul un CD de 8 cm dans la fente.**
- **N'introduisez pas seul un adaptateur pour CD de 8 cm dans la fente.**

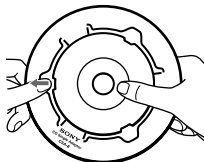
Si c'est le cas, essayez de le retirer en tournant la fente vers le bas et en secouant le lecteur. Dans certains cas, vous ne pourrez plus le retirer.

### Fixation d'un adaptateur sur un CD de 8 cm

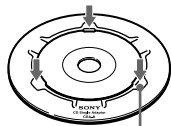
1 Faites glisser le CD dans le renforcement interne sous deux des taquets du cercle intérieur de l'adaptateur dans l'ordre numéroté.



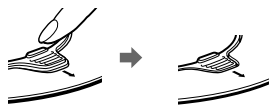
2 Ecartez le troisième taquet du CD et le CD glissera en position. Relâchez le troisième taquet et le CD sera maintenu fermement en place.



3 Vérifiez que tous les taquets sont à niveau avec la surface de l'adaptateur. De même, vérifiez que le CD est réglé correctement dans les renforcements de l'adaptateur.

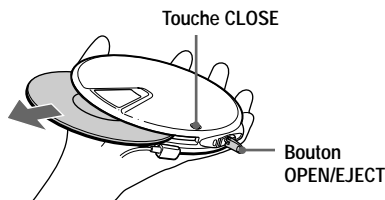


Si les taquets ressortent, renforcez-les en place. Sinon, le lecteur risque de ne pas fonctionner correctement.



### Ejection du CD

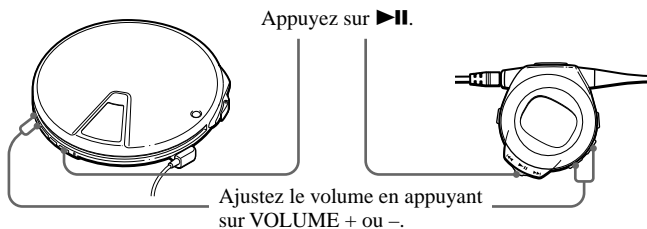
- 1 Appuyez sur ■•CHG pour arrêter la lecture du CD.
- 2 Tirez sur le bouton OPEN/EJECT et faites-le glisser. Le CD ressort par la fente.
- 3 Retirez le CD, puis appuyez sur la touche CLOSE pour refermer le volet du compartiment de CD.
- 4 Renforcez le bouton OPEN/EJECT.



### Remarque

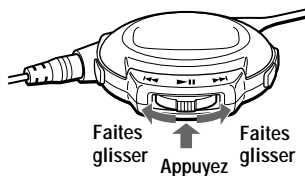
Si vous tirez sur le bouton OPEN/EJECT sans appuyer sur ■•CHG à l'étape 1, vous risquez d'endommager le CD ou de produire un dysfonctionnement.

### 3. Lancez la lecture d'un CD.



#### Utilisation de la télécommande

Le levier identifié par ◀◀-▶▶-▶▶ est le levier Jog. Appuyez ou faites coulisser le levier pour faire fonctionner votre lecteur CD.



Pour	Procédez comme suit
Lire/Introduire une pause	Poussez sur le levier Jog vers ▶  .
Arrêter	Appuyez sur ■•CHG.*2
Trouver le début de la plage en cours (AMS*1)	Faites glisser le levier Jog vers ◀◀ une seule fois.*2
Trouver le début de la plage précédente (AMS)	Faites glisser le levier Jog vers ◀◀ à plusieurs reprises.*2
Trouver le début de la plage suivante(AMS)	Faites glisser le levier Jog vers ▶▶ une seule fois.*2
Trouver le début des plages suivantes (AMS)	Faites glisser le levier Jog vers ▶▶ à plusieurs reprises.*2
Retourner rapidement en arrière	Faites glisser et maintenez le levier Jog vers ◀◀.*2
Aller vers l'avant rapidement	Faites glisser et maintenez le levier Jog vers ▶▶.*2

\*1 Détecteur automatique de musique

\*2 Ces opérations peuvent être effectuées indifféremment en mode de lecture et de pause.



## A propos de l'écran d'affichage

- Lorsque vous appuyez sur ►|| après avoir changé le CD ou éteint et rallumé le lecteur, le nombre total de plages du CD et le temps de lecture total apparaissent pendant environ deux secondes.
- En cours de lecture, le numéro de plage et le temps de lecture écoulé de la plage en cours apparaissent.
- En cours de lecture d'un CD contenant des informations de texte, le nom du disque, le nom de l'artiste et le temps de lecture écoulé de la plage en cours apparaissent. Pour plus de détails, reportez-vous à "Affichage des informations de texte CD".
- Entre les plages, la durée jusqu'au début de la plage suivante apparaît avec l'indication "-".
- Pendant la pause, le temps de lecture écoulé clignote.

## Si le niveau du volume n'augmente pas

AVLS est-il mis sur "LIMIT"? Mettez AVLS sur "NORM". Pour plus de détails, reportez-vous à "Protection de l'ouïe (AVLS)."

## La lecture démarre à partir de l'endroit où vous l'aviez arrêtée

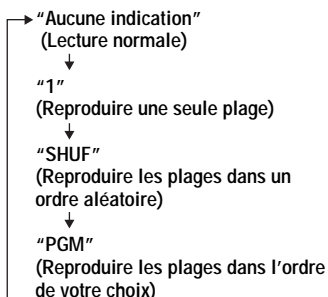
Votre lecteur CD peut mémoriser l'endroit où vous avez arrêté la lecture et reprend ensuite la lecture à partir de cet endroit (fonction de reprise de lecture). Ce lecteur CD ne comporte pas de commutateur ON/OFF pour la fonction de reprise de lecture.

# Options de lecture

Les modes PLAY MODE et REPEAT/ENTER vous permettent de profiter de nombreuses possibilités de lecture de la télécommande.

## Touche PLAY MODE

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture change comme suit.



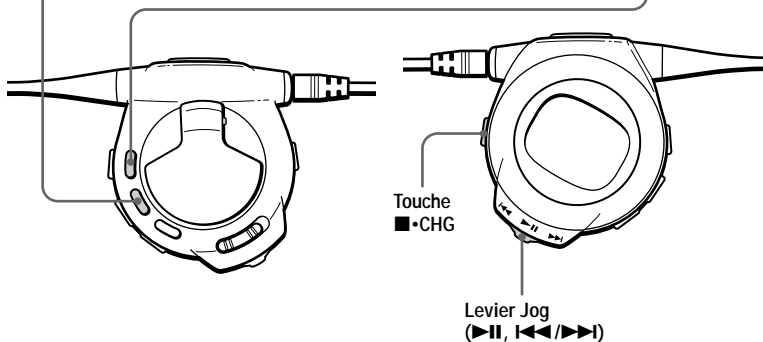
## Touche REPEAT/ENTER

### REPEAT

Vous répétez la lecture qui est sélectionnée à l'aide de PLAY MODE.

### ENTER

Vous pouvez sélectionner les plages pour le mode de lecture PGM.



## Lecture répétée des plages (Lecture répétée)

Vous pouvez reproduire les plages de manière répétée dans les modes normal, lecture d'une seule plage, aléatoire et lecture PGM.

En cours de lecture, appuyez sur REPEAT/ENTER.

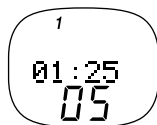


### Remarque sur ◀◀/▶▶

En mode de lecture répétée, vous pouvez localiser la première plage après la dernière plage en appuyant plusieurs fois sur ▶▶. Vous pouvez également localiser la dernière plage après la première plage en appuyant plusieurs fois sur ◀◀.

## Lecture d'une seule plage (Lecture d'une plage unique)

En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "1" apparaisse.



## Lecture des plages dans l'ordre aléatoire (Lecture aléatoire)

En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUF" apparaisse.



# Lecture des plages dans l'ordre de votre choix (Lecture PGM)

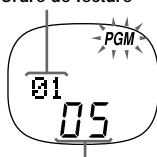
Vous pouvez programmer le lecteur CD pour qu'il reproduise jusqu'à 64 plages dans l'ordre de votre choix.

- 1 En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" apparaisse.**



- 2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner une plage.**

Ordre de lecture



Numéro de plage

- 3 Appuyez sur REPEAT/ENTER pour entrer la plage sélectionnée.**

L'indication "00" apparaît et l'ordre de lecture augmente de un.



- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour sélectionner les plages dans l'ordre de votre choix.**

- 5 Appuyez sur ▶▶ pour lancer la lecture PGM.**

Pour vérifier le programme

### En cours de programmation:

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT/ENTER avant l'étape 5.

### En cours de lecture PGM:

Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" clignote, puis appuyez sur REPEAT/ENTER.


Chaque fois que vous appuyez sur REPEAT/ENTER, le numéro de plage apparaît.

### Remarques

- Lorsque vous avez terminé d'entrer la plage 64 à l'étape 3, la première plage sélectionnée apparaît dans l'afficheur.
- Si vous sélectionnez plus de 65 plages, les premières plages sélectionnées sont supprimées.

## Fonction G-PROTECTION

La fonction G-PROTECTION a été développée pour assurer une excellente protection contre les pertes de son pendant votre jogging. Cette fonction offre un niveau de protection contre les chocs plus élevés qu'une fonction classique.

Lorsque vous faites du jogging, veillez à tenir votre lecteur de CD avec la prise  / REMOTE orientée vers le haut.

Il n'y a pas de commutateur d'activation/désactivation de la fonction G-PROTECTION sur ce lecteur CD et sa télécommande. Vous pouvez toujours profiter d'une haute qualité d'écoute CD grâce à la fonction G-PROTECTION.

### Remarque

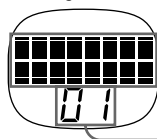
Il peut y avoir des pertes de son lorsque :

- le lecteur CD est soumis à des chocs continus plus forts que prévu ;
- vous reproduisez un CD souillé ou griffé.

## Affichage des informations de texte CD

Lorsque vous reproduisez un CD contenant des informations de texte CD, le nom du disque, le nom de l'artiste, le temps de lecture écoulé, etc., apparaît dans la fenêtre d'affichage.

### Affichage de la télécommande



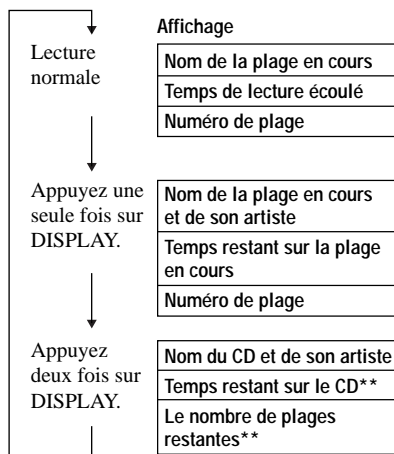
Le texte du CD apparaît dans cette portion.\*

Le numéro de plage ou le nombre de plages restantes apparaît.

\* Pendant que le lecteur CD lit les informations du CD, l'indication "READING" apparaît.

### Appuyez sur DISPLAY.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit.



\*\* Ne s'affiche pas en mode de lecture d'une plage unique, de lecture aléatoire ou de lecture PGM.

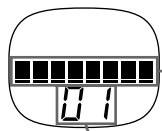
### Remarque

Le texte CD apparaissant sur ce lecteur CD est en anglais uniquement.

## Vérification du temps restant sur le CD et du nombre de plages restantes

Vous pouvez vérifier le temps restant sur le CD et le nombre de plages restantes à l'aide de la touche DISPLAY.

### Afficheur de la télécommande

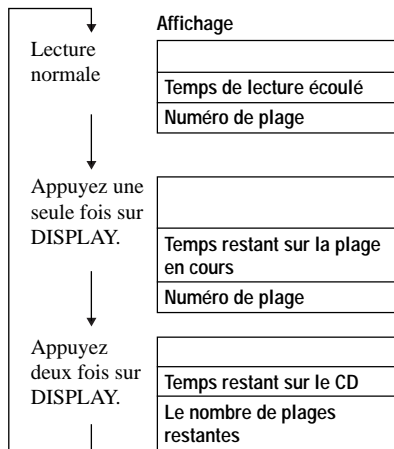


Les informations apparaissent dans cette portion.

Le numéro de page ou le nombre de plages restantes sur le CD apparaît.

### Appuyez sur DISPLAY.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change comme suit.

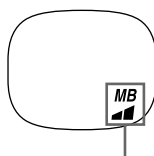
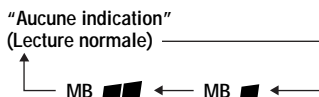


\* Ne s'affiche pas en mode de lecture d'une plage unique, de lecture aléatoire ou de lecture PGM.

## Accentuation des graves (SOUND)

Vous pouvez accentuer les sons graves.

Appuyez sur **SOUND** pour sélectionner "MB ■ (Mega Bass)" ou "MB ■■".



Le mode sonore sélectionné est affiché.

"MB ■■" accentue les sons graves plus que "MB ■".

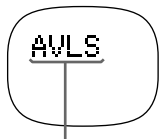
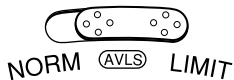
### Remarque

Si le son est distordu lors de l'utilisation de la fonction SOUND, baissez le volume.

## Protection de l'ouïe (AVLS)

La fonction AVLS (Automatic Volume Limiter System) baisse le volume maximal pour vous protéger l'ouïe.

**Mettez AVLS sur "LIMIT".**



Affiché lorsque le volume est augmenté au-delà d'un certain niveau.

**Pour désactiver la fonction AVLS**

Mettez AVLS sur "NORM".

## Verrouillage des commandes (HOLD)

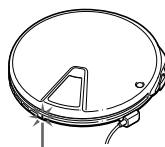
Vous pouvez verrouiller les commandes de votre lecteur de CD pour éviter toute pression accidentelle sur une touche.

**Faites glisser HOLD dans le sens de la flèche.**

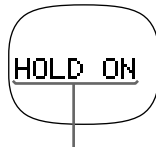
Lecteur CD



Télécommande



Le témoin CHG/HOLD clignote pendant que la fonction HOLD est opérante.



Affiché lorsque la fonction HOLD est opérante.

Vous pouvez utiliser la fonction HOLD à la fois avec le lecteur CD et avec la télécommande. Vous pouvez toujours utiliser votre lecteur CD à l'aide de la télécommande lorsque HOLD de la télécommande est mis sur OFF.

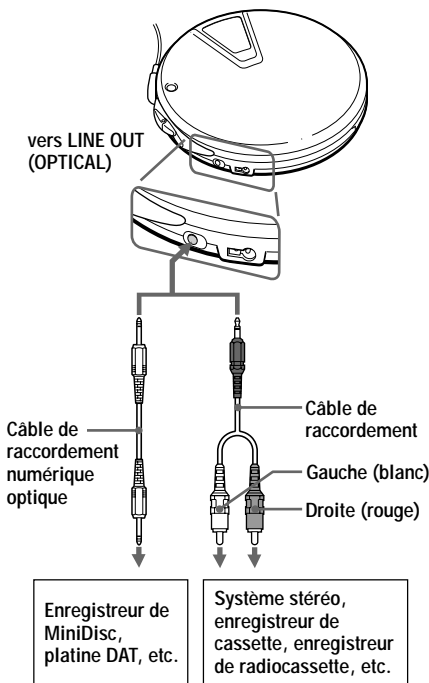
**Pour déverrouiller les commandes**

Faites glisser HOLD dans le sens contraire de la flèche.

## Raccordement d'un système stéréo

Vous pouvez écouter les CD via un système stéréo et enregistrer des CD sur une cassette et un MiniDisc. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne l'appareil raccordé.

Veillez à débrancher tous les appareils raccordés avant de procéder aux connexions.



### Remarques

- Avant de reproduire un CD, baissez le volume de l'appareil raccordé pour éviter d'endommager les haut-parleurs.
- Utilisez l'adaptateur secteur pour enregistrer. Si vous utilisez des piles rechargeables ou des piles sèches comme source d'alimentation, il se peut que les piles se vident complètement pendant l'enregistrement.
- Réglez le volume correctement sur l'appareil raccordé de façon à ce que le son ne comporte aucune distorsion.

### Si vous utilisez le câble de connexion

- Vous ne pouvez pas régler le volume du casque d'écoute/écouteurs sur le lecteur CD ou sur la télécommande.
- Si le son comporte des distorsions, raccordez l'appareil à la prise REMOTE.

### Lors de l'utilisation du câble de raccordement numérique optique

Pour enregistrer un CD sur un MiniDisc, DAT, etc., veillez à ce que le lecteur CD soit en mode de pause avant de démarrer la procédure d'enregistrement.

### A propos des fonctions SOUND lors de l'utilisation du câble de raccordement

Reportez-vous au tableau suivant pour des fonctions valides en fonction des types de câble de raccordement:

	SOUND
Câble de raccordement	Non
Câble de raccordement numérique optique	Oui*

\* Fonctionne uniquement pour le son sorti par la prise /REMOTE; ne fonctionne pas pour le son sorti par la prise LINE OUT (OPTICAL).



## Utilisation de votre lecteur CD dans une voiture

Vous pouvez utiliser votre lecteur CD dans une voiture en le raccordant au lecteur de cassette de la voiture.

Vous ne pouvez pas utiliser la plaque de montage pour voiture sur ce lecteur CD.

Lorsque vous utilisez votre lecteur CD dans une voiture, placez-le à un endroit où il ne gêne pas la conduite.

### Accessoire pour voiture nécessaire en option

Pour raccorder le lecteur CD au lecteur de cassette de votre voiture, il vous faut les accessoires de voiture suivants dans "Accessoires (fournis/en option)":

- Câble de batterie de voiture, et
- Pack de connexion voiture\*

Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne les accessoires en option.

\* Il se peut que vous entendiez des parasites si vous utilisez un câble de raccordement en option. Il est recommandé d'utiliser un pack de raccordement pour voiture Sony afin de réduire les parasites.

### Fonction de contact branché (lors de l'utilisation du câble de batterie de voiture)

Grâce à cette caractéristique, votre lecteur CD s'arrête automatiquement lorsque vous coupez le moteur (contact coupé), même si les piles sont introduites dans le lecteur CD. Cette fonction n'est pas valable sur certains modèles de voiture.

### Remarque

Utilisez uniquement le câble de batterie de voiture repris dans la liste "Accessoires (fournis/option)". Si vous utilisez un tout autre câble de batterie de voiture, de la chaleur, de la fumée ou tout autre dysfonctionnement risque de se produire.

Vous pouvez utiliser les sources d'alimentation suivantes:

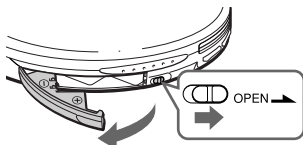
- Piles rechargeables
  - Adaptateur secteur (voir "Lecture d'un CD")
  - Piles alcalines LR6 (AA) (boîtier à piles)
- Pour connaître la durée de vie et le temps de charge des piles rechargeables, reportez-vous aux "Spécifications."

### Utilisation des piles rechargeables

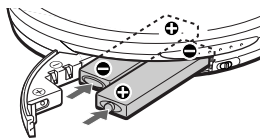
Mettez les piles rechargeables en charge avant de les utiliser pour la première fois. Vous pouvez uniquement utiliser les piles rechargeables suivantes pour votre lecteur CD.

- NH-14WM (fournie)

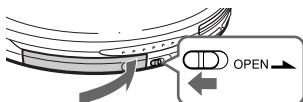
- 1** Faites glisser OPEN dans le sens de la flèche pour ouvrir la trappe du compartiment à piles.



- 2** Introduisez deux piles rechargeables en faisant correspondre le ⊕ et ⊖ au schéma de la trappe et refermez-la ensuite.



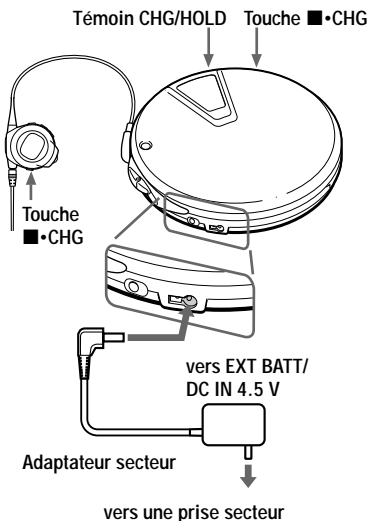
- 3** Faites glisser OPEN dans le sens contraire de la flèche pour verrouiller la trappe.




- 4** Raccordez l'adaptateur secteur à la prise EXT BATT/DC IN 4.5 V de votre lecteur CD et à une prise secteur, puis appuyez sur ■•CHG pour lancer la charge.


Si l'adaptateur secteur ne correspond pas à la prise secteur, utilisez l'adaptateur de fiche secteur.

Le lecteur CD recharge les piles.



Le lecteur CD met les piles en recharge. Les segments de l'indicateur  dans la fenêtre d'affichage de la télécommande s'allument successivement et le témoin CHG/HOLD s'allume.

Lorsque les piles sont complètement rechargées, toutes les indications de l'afficheur de la télécommande disparaissent et le témoin CHG/HOLD s'éteint.

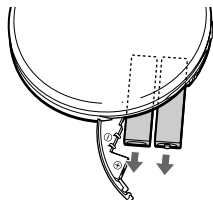
Si vous appuyez sur ■•CHG dès que la charge est terminée, l'indicateur  et le témoin "FULL" apparaissent dans l'afficheur et le témoin CHG/HOLD se met à clignoter.

- 5** Débranchez l'adaptateur secteur.

## Utilisation des piles rechargeables

### Pour retirer les piles rechargeables

Enlevez les piles comme illustré ci-dessous.



### Quand mettre des piles rechargeables en charge?

Lorsque les piles s'affaiblissent, l'indication "Lo batt" apparaît dans l'afficheur, accompagnée d'un bip sonore.

Pour conserver la capacité d'origine des piles pendant une longue durée, ne rechargez les piles que lorsqu'elles sont complètement épuisées.

### Quand remplacer des piles rechargeables?

Si l'autonomie des piles se réduit d'environ de moitié, remplacez les piles par des piles rechargeables neuves.

### Remarque sur les piles rechargeables

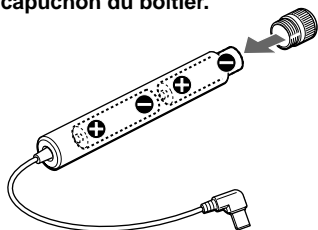
Si les piles sont neuves ou si elles n'ont pas été utilisées pendant une longue période, il se peut qu'elles ne soient pas entièrement chargées tant que vous n'aurez pas répété le processus de charge et de décharge plusieurs fois.

## Utilisation de piles sèches

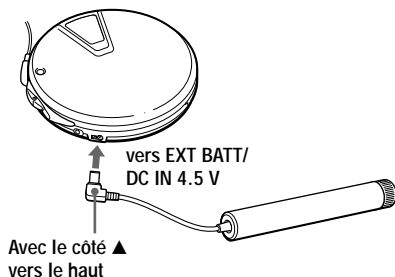
Veillez à utiliser le boîtier de piles fourni. Utilisez uniquement le type de piles sèches suivant pour votre lecteur CD:

- piles alcaline LR6 (AA)

- 1 Retirez le capuchon du boîtier à piles et introduisez deux piles alcalines LR6 (AA) en en faisant correspondre le pôle  $\oplus$  au diagramme à l'extérieur du boîtier à piles et refermez ensuite le capuchon du boîtier.**



- 2 Branchez le boîtier à piles au lecteur CD.**



Raccordement d'une source d'alimentation

(Suite)

---

## Utilisation de piles sèches

### Quand remplacer les piles?

Lorsque les piles s'affaiblissent, l'indication "Lo batt" apparaît dans l'afficheur, accompagnée d'un bip sonore.

Remplacez les deux piles par des neuves.

Les piles du lecteur CD et du boîtier à piles se déchargent simultanément.

### Remarques

- Veillez à retirer l'adaptateur secteur lorsque vous fixez le boîtier à piles.
- Lorsque vous utilisez les piles rechargeables et les piles sèches ensemble pour augmenter l'autonomie, utilisez des piles rechargeables entièrement rechargées et des piles sèches neuves.
- Ne retirez pas la feuille à l'intérieur du boîtier à piles.

---

## Remarques sur la source d'alimentation

Débranchez toutes les sources d'alimentation lorsque le lecteur CD n'est pas utilisé.

### A propos de l'adaptateur secteur

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni ou recommandé dans "Accessoires (fournis/en option)". N'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur, car cela risque de provoquer un dysfonctionnement.

#### Polarité de la fiche



- Lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant, saisissez l'adaptateur proprement dit. Ne tirez pas sur le câble.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec des mains humides.

### A propos de piles rechargeables et des piles sèches

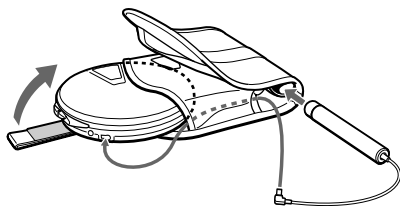
- Ne rechargez pas les piles sèches.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne mélangez pas des piles à des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Cela peut générer de la chaleur si les bornes positive et négative de la pile entrent en contact par accident avec un objet métallique.
- Ne mélangez pas de piles rechargeables avec des piles sèches.
- N'utilisez pas des piles neuves avec des anciennes.
- N'utilisez pas des types de piles différents ensemble.
- Si vous comptez ne pas utiliser les piles pendant un certain temps, retirez-les.
- En cas de fuite des piles, nettoyez tout résidu dans le compartiment à piles, puis remettez des piles neuves. Si vous avez des résidus sur le corps, éliminez-les en les nettoyant méticuleusement.

---

## Utilisation de l'étui de transport

Vous pouvez transporter votre lecteur et son boîtier à piles ensemble dans l'étui de transport fourni.

Insérez-les aux endroits adéquats dans l'étui, comme illustré ci-dessous.



## Précautions

### Sécurité

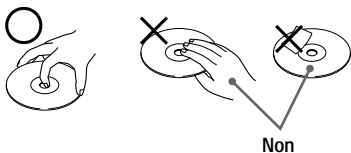
- Si des objets solides ou du liquide pénètrent dans le lecteur CD, débranchez-le et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- Ne placez pas d'objets étrangers dans la prise DC IN 4.5 V (entrée d'alimentation externe).

### A propos du lecteur CD

- Laissez l'obturateur du lecteur CD fermé, sauf lorsque vous introduisez ou retirez le CD de sorte que la poussière n'endommage pas le lecteur.
- Si la fente permettant d'insérer le CD est obstruée par de la poussière, etc., vous risquez d'endommager le CD. Nettoyez-la soigneusement avant d'insérer le CD.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le lecteur CD. Le lecteur CD et le CD risquent d'être endommagés.
- Ne laissez pas le lecteur CD à proximité de sources de chaleur ou à des endroits soumis aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive ou à du sable, de l'humidité, de la pluie, des chocs mécaniques; sur une surface inégale ou dans une voiture dont les vitres sont fermées.
- Si le lecteur CD provoque des interférences dans la réception radio ou télévisée, mettez le lecteur CD hors tension ou éloignez-le de la radio ou du téléviseur.

### Manipulation des CD

- Pour qu'un CD reste propre, manipulez-le par les bords. Ne touchez pas sa surface.
- Ne collez pas de papier ou d'étiquette sur la surface du disque.



- N'exposez pas le CD au rayon direct du soleil ou à des sources de chaleur telles que des gaines d'air chaud. Ne laissez pas le CD dans une voiture stationnée en plein soleil.
- N'utilisez pas CD souillés de poussière. Un dysfonctionnement risque sinon de se produire.

### A propos du casque d'écoute/ des écouteurs

#### Sécurité routière

N'utilisez pas de casque d'écoute/ d'écouteurs lorsque vous roulez en voiture, à vélo ou lorsque vous utilisez tout autre véhicule motorisé. Cela peut représenter un risque pour le trafic et est illégal dans certaines zones. Utiliser le casque d'écoute à volume élevé lorsque vous marchez, et tout particulièrement sur les passages pour piétons, constitue également un danger potentiel. Soyez extrêmement prudent ou interrompez provisoirement l'écoute du lecteur CD dans des situations potentiellement dangereuses.

#### Protection de l'ouïe

Évitez d'utiliser le casque d'écoute/les écouteurs à volume élevé. Les spécialistes de l'ouïe déconseillent une écoute prolongée à volume élevé. Si vous ressentez une résonance dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

#### Respect d'autrui

Utilisez le lecteur CD à un volume modéré. Vous pourrez non seulement entendre les bruits extérieurs, mais vous ferez également preuve de respect à l'égard des autres.

## Entretien

### Nettoyage du boîtier

Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié dans l'eau ou dans une solution détergente douce. N'utilisez pas d'alcool, de benzène ou de diluant.

## Dépannage

Si les problèmes persistent après avoir vérifié les symptômes, consultez votre distributeur Sony le plus proche.

Symptôme	Cause et/ou remèdes
Le volume n'augmente pas même lorsque vous appuyez plusieurs fois sur la touche VOLUME +.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Mettez le commutateur AVLS sur "NORM". (page 15)</li><li>→ Le casque d'écoute/les écouteurs sont raccordés à la prise LINE OUT (OPTICAL). Branchez-les à la prise PHONES/REMOTE. (page 6)</li></ul>
Il n'y a pas de son.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Branchez les fiches fermement. (page 6)</li><li>→ Les fiches sont encrassées. Nettoyez périodiquement les fiches au moyen d'un chiffon sec et doux.</li></ul>
Le temps de lecture est trop court lorsque l'appareil est alimenté par des piles sèches.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Vérifiez si vous utilisez bien des piles alcalines et non pas des piles au manganèse. (page 19)</li><li>→ Remplacez les piles par des piles alcalines neuves LR6 (AA). (page 19)</li></ul>
Le temps de lecture est trop court lorsque l'appareil est alimenté par des piles rechargeables.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Chargez et déchargez les piles rechargeables à plusieurs reprises. (pages 18, 19)</li></ul>
Lorsque vous appuyez sur ►II, "Lo batt" ou "00" apparaît sur l'écran d'affichage. Le CD n'est pas reproduit.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Les piles rechargeables sont complètement épuisées. (page 18)</li><li>→ Remplacez les piles par des piles alcalines neuves LR6 (AA). (page 19)</li></ul>
"Hi DCin" apparaît sur l'écran d'affichage.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Utilisez uniquement un adaptateur secteur ou un câble de batterie de voiture repris dans "Accessoires (fournis/en option)". (page 25)</li><li>→ Enlevez toutes les sources d'alimentation, puis introduisez les piles ou branchez de nouveau l'adaptateur secteur. (pages 6, 18, 19)</li></ul>
Le CD n'est pas reproduit ou "Nodisc" apparaît sur l'écran d'affichage lorsqu'un CD est placé dans le lecteur CD.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Le CD est encrassé ou défectueux. (page 21)</li><li>→ Vérifiez que le CD est introduit avec l'étiquette vers le haut. (page 6)</li><li>→ Le CD n'est pas bien introduit. Retirez-le et réintroduisez-le.</li><li>→ De l'humidité s'est condensée. Laissez le lecteur CD pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.</li><li>→ Fermez correctement la trappe du compartiment à piles. (page 18)</li><li>→ Assurez-vous que les piles sont introduites correctement. (pages 18, 19)</li><li>→ Branchez correctement l'adaptateur secteur dans une prise de courant. (page 6)</li></ul>
Le témoin CHG/HOLD clignote lorsque vous appuyez sur une touche, mais le CD n'est pas reproduit.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Les touches sont verrouillées. Faites glisser le commutateur HOLD dans l'autre sens. (page 15)</li></ul>

Symptôme	Cause et/ou remèdes
Impossible d'ajuster le volume au moyen des touches VOLUME +/- du lecteur CD.	→ Le lecteur CD est raccordé à un appareil audio. Ajustez le volume à l'aide de la commande de volume de l'appareil raccordé. (page 16)
Lors d'un enregistrement au moyen d'une connexion numérique optique, le numéro de plage ne peut pas être enregistré correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Réenregistrez le numéro de plage à l'aide de l'enregistreur de MiniDisc, de l'enregistreur DAT, etc. (page 16)</li> <li>→ Reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne l'appareil d'enregistrement. (page 16)</li> </ul>
Le lecteur CD ne peut pas démarrer la charge.	→ En mode d'arrêt, appuyez sur ■•CHG. (page 18)

# Spécifications

## Système

Système audio numérique de disque compact

## Propriétés de la diode laser

Matière: GaAlAs

Longueur d'onde:  $\lambda = 780 \text{ nm}$

Durée d'émission: continue

Sortie laser: inférieure à 44,6  $\mu\text{W}$

(Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc de saisie optique avec 7 mm d'ouverture.)

## Conversion N-A

Commande d'axe temporel 1 bit quartz

## Réponse en fréquence

20 - 20.000 Hz  $_{-2}^{+1}$  dB (mesuré par EIAJ CP-307)

## Sortie (à 4,5 V de niveau d'entrée)

Sortie de ligne (miniprise stéréo)

Niveau de sortie de 0,7 V RMS à 47 kohms

Impédance de charge recommandée supérieure à 10 kohms

Casque d'écoute (miniprise stéréo)

Env. 15 mW + Env. 15 mW à 16 ohms

(Env. 0,3 mW + Env. 0,3 mW à 16 ohms)\*

\*Pour les clients en France

Sortie numérique optique (connecteur de sortie optique)

Niveau de sortie: -21 - -15 dBm

Longueur d'onde: 630 - 690 nm au niveau de crête

## Alimentation

Pour connaître le code de zone du modèle que vous avez acheté, vérifiez la partie supérieure gauche du code à barres sur l'emballage.

- Deux piles rechargeables Sony NH-14WM: 2,4 V DC
- Deux piles LR6 (AA): 3 V DC

- Adaptateur secteur (prise DC IN 4,5 V):  
Modèle U2/CA2/E92/MX2: 120 V, 60 Hz  
Modèle CED/CET/CEW/CEX/CE7/EE/EE1/E13/G5/G6/G7/G8: 220 - 230 V, 50/60 Hz  
Modèle CEK/3CE7: 230 - 240 V, 50 Hz  
Modèle EA3: 110 - 240 V, 50/60 Hz  
Modèle AU2: 240 V, 50 Hz  
Modèle JE.W/E33: 100 - 240 V, 50/60 Hz  
Modèle HK2: 220 V, 50/60 Hz  
Modèle ARI/CN2: 220 V, 50 Hz
- Câble de batterie de voiture Sony DCC-E245 à utiliser avec une batterie de voiture: 4,5 V DC

## Autonomie des piles\* (environ en heures)

(Lorsque vous utilisez le lecteur CD sur une surface plane et stable.)

Le temps de lecture varie en fonction de la façon dont le lecteur CD est utilisé.

Deux NH-14WM (chargées pendant environ 4 heures**)	25
Boîtier à piles (deux piles alcalines)	40
Piles rechargeables NH-14WM et boîtier à piles (deux piles alcalines)	62

\* Valeur mesurée par le standard EIAJ (Electronic Industries Association of Japan).

\*\* Le temps de charge varie en fonction du mode d'utilisation des piles rechargeables.

## Température d'utilisation

5°C - 35°C (41°F - 95°F)



## Dimensions (l/h/p) (à l'exception des pièces et commandes saillantes)

Env. 132 × 19,5 × 136 mm  
(5 1/4 × 25/32 × 5 3/8 in.)

## Poids (sans les piles rechargeables)

Env. 220 g (7,8 oz)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

## Accessoires (fournis/en option)

### Accessoires fournis

Pour connaître le code de zone de l'endroit où vous avez acheté le lecteur CD, vérifiez la partie supérieure gauche du code à barres sur l'emballage.

Adaptateur secteur (1)

Casque d'écoute/écouteurs avec télécommande (1)

Piles rechargeable (2)

Boîtier à piles (2)

Etui de transport (1)

Boîtier à piles (1)

Adaptateur pour CD de 8 cm (1)\*

Adaptateur de fiche secteur (1)\*\*

\* Fourni avec le modèles JE.W, E13, HK2 et CN2

\*\* Fourni avec le modèle E13 uniquement

## Accessoires en option

Adaptateur secteur	AC-E45HG
Système de haut-parleurs actifs	SRS-Z1 SRS-Z1000
Câble de batterie de voiture	DCC-E245
Câble de batterie de voiture avec pack de connexion de voiture	DCC-E26CP
Pack de connexion de voiture	CPA-9
Câble de connexion	RK-G129HG RK-G136HG
Câble de connexion numérique optique	POC-5B POC-10B POC-15B POC-5AB POC-10AB POC-15AB
Piles rechargeables	NH-9WM

### Pour les utilisateurs en France

En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous MDR-E838SP.

Il se peut que votre distributeur ne dispose pas de certains accessoires mentionnés ci-dessus. Adressez-vous à votre distributeur pour plus d'informations sur les accessoires disponibles dans votre pays.





---

Sony  line <http://www.world.sony.com/>

---

Sony Corporation Printed in Japan

